

«РИ» № 4/2018

Тема номера: 15 лет возрожденному изданию. По страницам журнала

Theme of the issue: The 15th Anniversary of the Revived Magazine.

Leafing Through the Pages

Ирина Шалина

«...писал сий образ царев писец»

В 1994 году из краеведческого музея города Устюжны Вологодской области были похищены семь уникальных древнерусских икон. 18 лет спустя одна из них, «Троица Ветхозаветная» письма Кирилла Уланова, была обнаружена в частном собрании в Германии. Директор Музея русской иконы Н.В. Задорожный убедил немецкого коллекционера вернуть шедевр в Россию. На средства, пожертвованные меценатом М.Ю. Абрамовым, образ доставили в Москву, а затем передали в Устюженский музей. В декабре 2015 года «Троица Ветхозаветная» стала экспонатом выставки одного шедевра в Музее русской иконы, а с ноября 2018 по март 2019 года демонстрируется в Ватикане наряду с лучшими творениями отечественного искусства.

Irina Shalina

“...This Image was Painted by the Tsar’s Scribe”

In 1994, seven unique Old Russian icons were stolen from the local lore museum in the city of Ustyuzhny in Volgograd Region. Eighteen years later, one of them, Old Testament Trinity by Kirill Ulanov, was discovered in a private collection in Germany. N.V. Zadorozhny, director of the Museum of Russian Icon, was successful in convincing the German art collector to return the masterpiece to Russia. With funds donated by patron of arts M.Y. Abramov the icon was brought to Moscow and from there was handed over to the museum in Ustyuzhny. In December 2015, the Old Testament Trinity was shown at an exhibition of one masterpiece at the Museum of Russian Icon; and in November 2018 it will be displayed in Vatican along with some best creations of Russian art.